بحالی کی خدمات

Rehabilitation Services

مقاصد

- معذوری کے حامل افراد کی جسمانی، ذہنی اور سماجی قابلیتوں کو مکمل حد تک ترقی دے کر اور کمیونٹی میں ان کے انضمام کو فروغ دے کر ان کی کمیونٹی کے مکمل اراکین بننے میں مدد کرنا

- محکمہ برائے سماجی بہبود (SWD) اور غیر سرکاری تنظیمیں (NGOs) بحالی کی خدمات کا ایک وسیع سلسلہ مہیا کرتی ہیں جن میں پری اسکول بحالی خدمات؛ پیشہ ورانہ بحالی خدمات؛ رہائشی نگہداشت؛ اور دن کی نگہداشت اور کمیونٹی معاونت شامل ہیں۔

Objectives

- To assist persons with disabilities to be full members of the community by developing their physical, mental and social capabilities to the fullest extent and by promoting their integration into the community

- Social Welfare Department (SWD) and non-governmental organisations (NGOs) provide a wide range of rehabilitation services including Pre-school Rehabilitation Services; Vocational Rehabilitation Services; Residential Care; and Day Care and Community Support.

خدمت کا دائرہ کار

Scope of Services

- **پری اسکول بحالی خدمات**
  پیدائش سے لے کر چھ سال سے کم عمر تک کے بچوں کو، جنہوں نے ابھی تک پرائمری اسکولنگ شروع نہیں کی ہے، جو معذوری کے حامل ہیں یا معذور ہونے کے خطرے میں ہیں کو ابتدائی مداخلت فراہم کرنا تاکہ ان کی جسمانی، نفسیاتی اور سماجی ترقی کو بڑھایا جا سکے، اس طرح ان کے لئے عام اسکولوں میں شرکت کے مواقعوں اور روزمرہ کی زندگی کی سرگرمیوں کو بہتر بنانا اور ان کے خاندانوں کی ان کی خصوصی ضروریات کو پورا کرنے میں مدد کرنا

Pre-school Rehabilitation Services

To provide children, from birth to under the age of six who have not yet started primary schooling, with disabilities or at risk of becoming disabled with early intervention to enhance their physical, psychological and social developments, thereby improving their opportunities for participating in ordinary schools and daily life activities and helping their families meet their special needs.

- **پیشہ ورانہ بحالی خدمات**
  معذوری کے حامل افراد کی کام کرنے کی صلاحیت کو بڑھانا، اور انہیں مناسب روزگار کا تحفظ دینے، برقرار رکھنے اور آگے بڑھنے کے قابل بنانا اور اس طرح کمیونٹی میں مزید انضمام کرنا۔

Vocational Rehabilitation Services
To enhance the working capacity of persons with disabilities, and to enable them to secure, retain and advance in suitable employment and thereby to further integrate into the community.

- **رہائشی دیکھ بھال**
  ان معذوری کے حامل افراد کو مناسب رہائشی دیکھ بھال اور ضروری تربیت اور معاونت کی خدمات فراہم کرنا جو آزادانہ طور پر نہیں رہ سکتے ہیں اور جن کی مناسب دیکھ بھال ان کے اہل خانہ نہیں کر سکتے ہیں، اس کا نقطہ نظر ان کے معیار زندگی کو بہتر بنانا اور ان کی آزادانہ رہن سہن کی مہارتوں کو فروغ دینے میں مدد کرنا ہے۔

Residential Care
To provide appropriate residential care and necessary training and support services for those persons with disabilities who cannot live independently and those who cannot be adequately cared for by their families, with a view to improving their quality of life and helping them develop independent living skills.

- **دن کی نگہداشت اور کمیونٹی معاونت**
  معذوری کے حامل افراد کی ضروریات کے ردعمل میں تربیت اور مدد دستیاب کرنا، ان کی صلاحیتوں کو بڑھانے میں ان کی معاونت کرنا، انہیں گھر میں آزادانہ طور پر رہنے کے قابل بنانا اور انہیں معاشرے میں مکمل انضمام کے لیے تیار کرنا۔ ان خدمات کا مقصد نگہداشت کاروں کی دیکھ بھال کی صلاحیت کو تقویت دینا اور ان کے دباؤ کو کم کرنا ہے تاکہ معذوری کے حامل افراد اور ان خود کو بہتر معیار زندگی فراہم کیا جا سکے۔

Day Care and Community Support
To make available training and support to persons with disabilities in response to their needs, assisting them in developing their potential, enabling them to continue to live independently at home and preparing them for full integration into the community. These services also aim at strengthening the carers' caring capacity and relieving their stress so as to provide a better quality of life for persons with disabilities and themselves.

جن افراد یا خاندان کو مزید معلومات مطلوب ہے یا مذکورہ بالا خدمات کی ضرورت ہے وہ میڈیکل سوشل سروسز یونٹ (اگر ہسپتالوں میں خدمات حاصل کر رہے ہیں) یا قریبی انٹیگریٹڈ فیملی سروس سینٹر (IFSC) سے رجوع کر سکتے ہیں۔ IFSC اور رابطوں کی فہرست پر معلومات یہاں سے دستیاب ہیں:

Individuals or families requiring further information or in need of the above services can approach the Medical Social Services Unit (if receiving services in hospitals) or nearby Integrated Family Service Centre (IFSC). Information on the list of IFSC and contacts are available from:

محکمہ برائے سماجی بہبود ہاٹ لائن (24 گھنٹے) Social Welfare Department Hotline (24 hours)	2343 2255
فیکس استفسار نمبر Fax Enquiry Number	2763 5874
IFSC پر ویب سائٹ معلوماتی کتابچہ Website Information leaflet on IFSC	http://www.swd.gov.hk

محکمہ برائے سماجی بہبود
نومبر 2021

Social Welfare Department
November 2021